





Adabbi

Straff

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Demoze Degefa

 oromo / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)

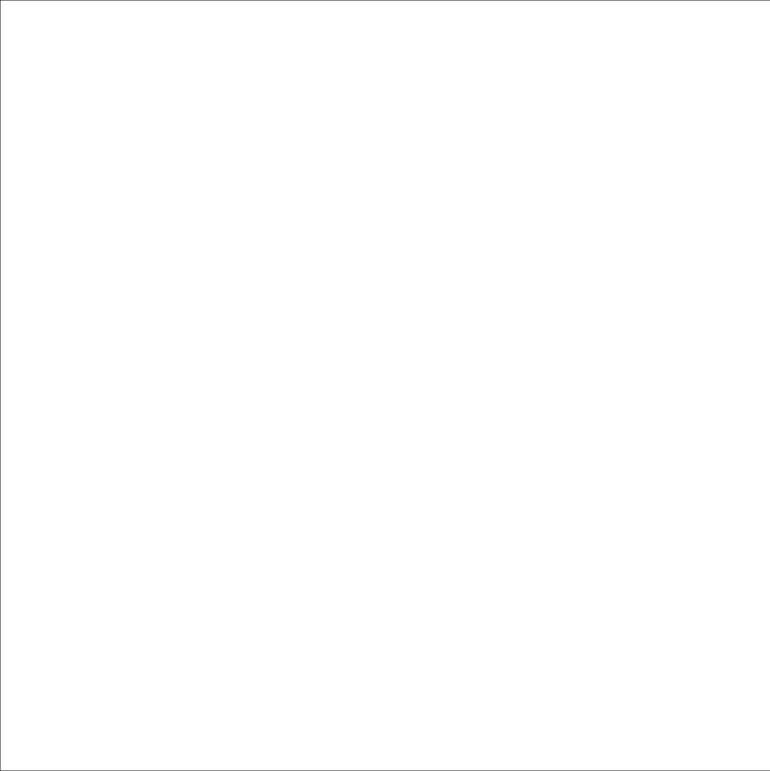




Gaftokko mamman fuduraa bayee argate.

...

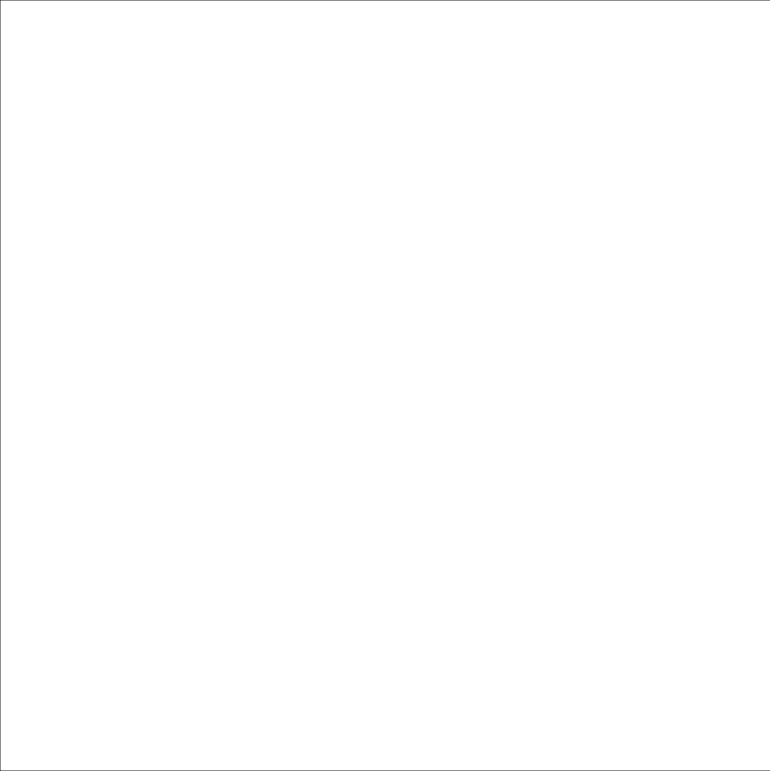
Ein dag fekk mamma mykje frukt.



“Fuduraa yeroo kama nyaachu dandenyaa?” Jenne gafanne. “Fuduraa galgal kana nyanna,” jette harmeen.

...

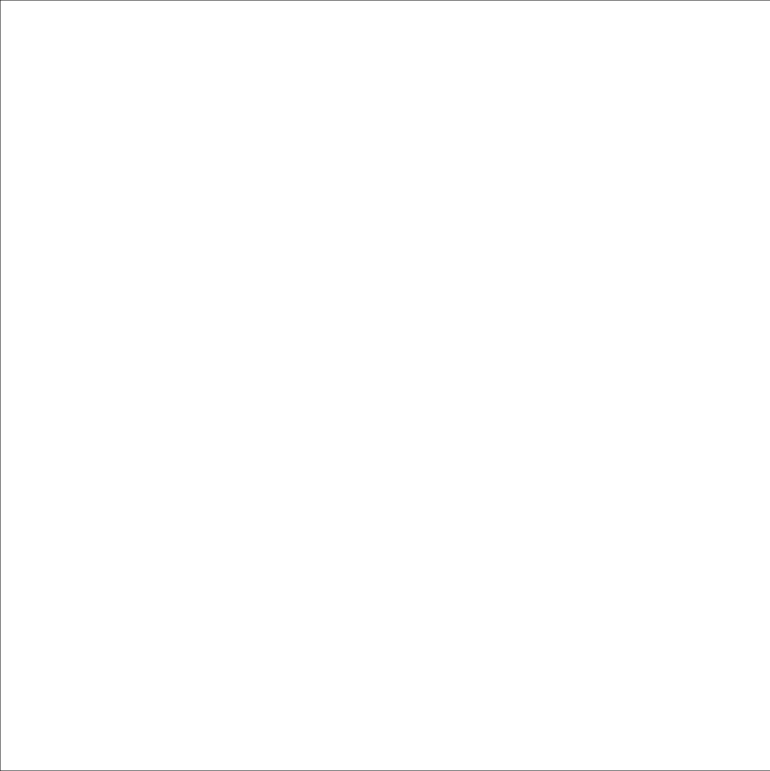
“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.



Obbolessi ko Rahiim sassatadha. Fuduraa
hundaa dhamdhameera. Bayee nyaates.

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på
all frukta. Han et mykje av ho.



“Waan Rahiim godhe ilaali!” jedhe obbolessi koo xinnan. “Rahiim sassatuf kaka’aa dha,” jedhe.

...

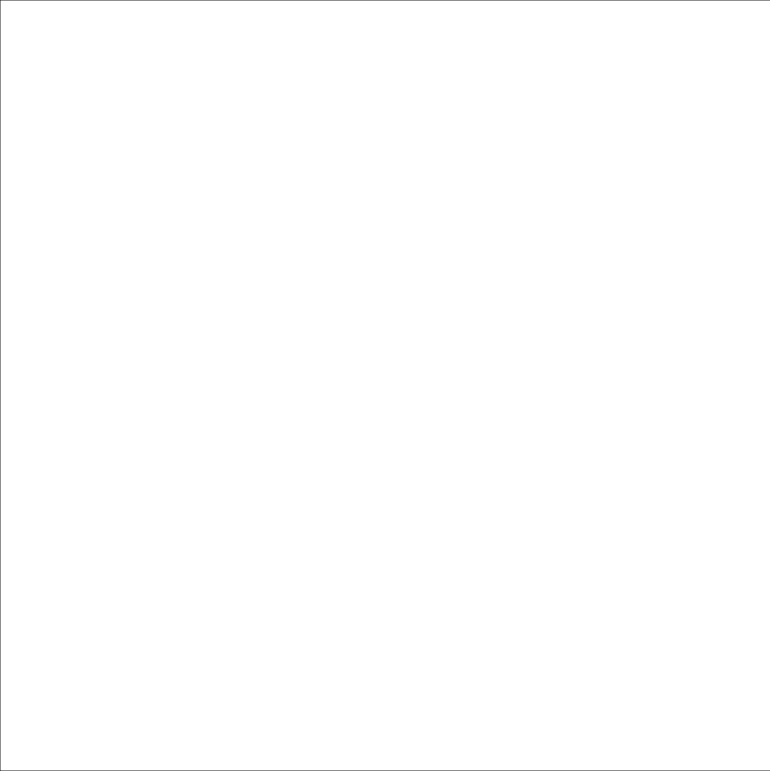
“Sjå kva Rahim gjorde”, ropar veslebror min.
“Rahim er slem og egoistisk”, seier eg.



Harmeen bayee Rahiimit aarte.

...

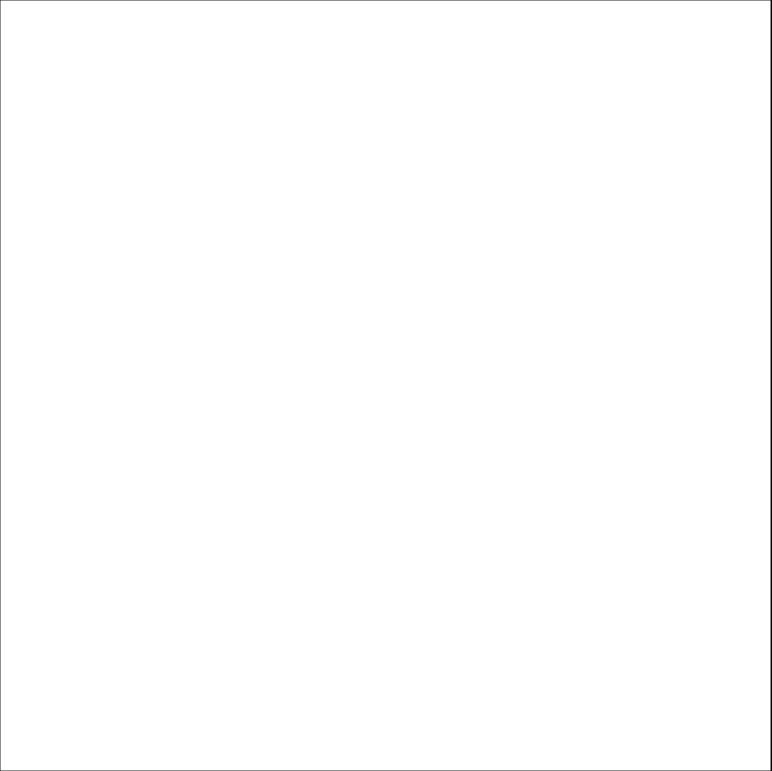
Mamma er sint på Rahim.



Nutis bayee Rahiimiti aare. Rahiim garu humma iyyu ittihinfaqqanne.

...

Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei seg.



“Rahiim hinadabddu jeechudah?” jedhe obbolessi koo xinnaan.

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.



“Rahiim amma kana nigadita,” jetten
harmeen.

...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar
mamma.



Rahiima dhukkubu calqabe.

...

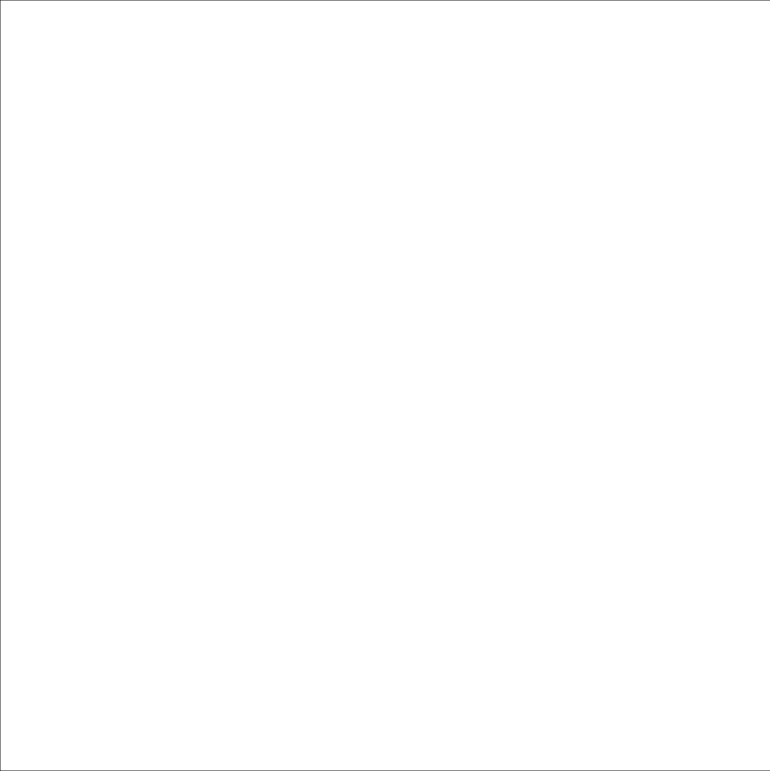
Rahim byrjar å føla seg uvel.



“Garaa koo nadhukubee,” jedhe Rahiim.

...

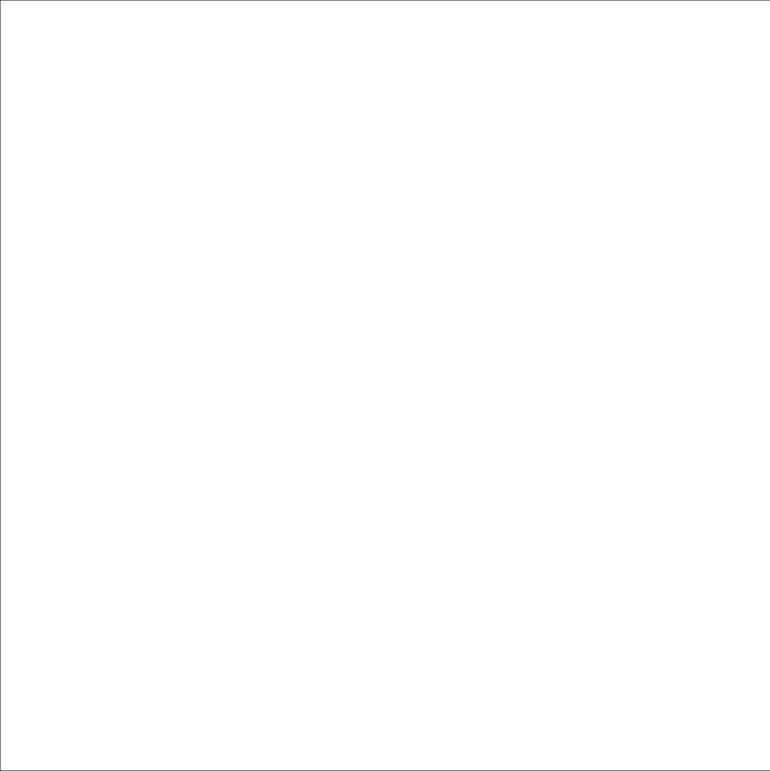
“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.



Harmeen akka kuni ta'u nibeekit turte,
Fuduraan Rahiim adabaa jira!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukta
straffar Rahim!



Boodee, Rahiim dhifamaa nugaafate. “Ani lammata sassatu hinta’u,” jedhe waada gale. Nuhundi keenyaa isa amanne.

...

Seinare seier Rahim orsak til oss. “Eg skal aldri vera så grådig igjen”, lovar han. Vi trur han alle saman.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Adabbi

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).